



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ  
Федеральное государственное образовательное учреждение  
высшего образования  
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
Факультет иностранных языков

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Стилистика второго иностранного языка**

**(французский)**

**Кафедра второго иностранного языка  
факультета иностранных языков**

**Образовательная программа  
45.03.02 Лингвистика**

Направленность (профиль) программы  
**Теория и методика преподавания иностранных языков и культур  
(основной язык – английский)**

Уровень высшего образования:  
**бакалавриат**

Форма обучения:  
**очная**

Статус дисциплины:  
*входит в часть ОПОП, формируемую участниками образовательных  
отношений*

Махачкала, 2021

Рабочая программа дисциплины «Стилистика второго иностранного языка (французский)» составлена в 2021 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата)

от «11» августа 2021 г. № 969.

Разработчик: к.ф.н. доцент кафедры второго иностранного языка ФИЯ ДГУ Казакова А.С.

Рабочая программа дисциплины одобрена:

на заседании кафедры Второго ин. яз. от «1» июня 2021 г., протокол № 10

Зав. кафедрой М.Кураева Кураева М.Н.

на заседании Методической комиссии ФИЯ от «2» июня 2021 г., протокол № 7

Председатель А.М. Хайбулаева А.М.

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим управлением «019»

07 2021 г. А.М.

Рабочая программа дисциплины «Стилистика второго иностранного языка (французский)» составлена в 2021 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата)

от «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_\_.

Разработчик: к.ф.н. доцент кафедры второго иностранного языка ФИЯ ДГУ Казакова А.С.

Рабочая программа дисциплины одобрена:

на заседании кафедры \_\_\_\_\_ от «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г., протокол № \_\_\_

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Кураева М.Н.

на заседании Методической комиссии ФИЯ от «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г., протокол № \_\_\_

Председатель \_\_\_\_\_ Хайбулаева А.М.

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим управлением «\_\_\_»

\_\_\_\_\_ 20\_\_ г. \_\_\_\_\_

### Аннотация рабочей программы дисциплины

Дисциплина «Стилистика второго иностранного языка (английский)» входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений ОПОП *бакалавриата* по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

Дисциплина реализуется на факультете иностранных языков кафедрой второго иностранного языка.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с основными положениями стилистики современного французского языка, призванные выработать у студентов навыки стилистического анализа конкретного языкового материала, научить их выявлять языковые средства передачи различной информации, определяя их функции и возможности.

Дисциплина нацелена на формирование следующих общепрофессиональных компетенций выпускника: ОПК-1, профессиональных ПК-2.

Преподавание дисциплины предусматривает проведение следующих видов учебных занятий: *лекции, практические занятия, самостоятельная работа.*

Рабочая программа дисциплины предусматривает проведение следующих видов контроля успеваемости: контроля *текущей успеваемости* (модульные контрольные работы) и *итогового контроля* в форме экзамена.

Объем дисциплины - 2 зачетные единицы, в том числе в академических часах по видам учебных занятий.

#### Очная форма обучения

Се ме стр	Учебные занятия						СРС, в том числе зачет	Форма промежуточной аттестации (зачет, дифференцированн ый зачет, экзамен)
	в том числе							
	Контактная работа обучающихся с преподавателем							
	Всего	из них						
лекции		Лаборатор ные занятия	Практические занятия	КСР	консульт ации			
7	72	8		10			54	зачет

#### 1. Цели освоения дисциплины «Стилистика второго иностранного языка»

Целью освоения дисциплины является формирование у студентов целостного представления о теоретических основах современной стилистики, отражающей достижения отечественной и зарубежной стилистики последних десятилетий, а также ознакомление с основополагающими категориями современной функциональной стилистики во всём их национально-культурном многообразии.

#### 2. Место дисциплины «Стилистика второго иностранного языка» в структуре ОПОП бакалавриата.

Дисциплина «Стилистика второго иностранного языка (английский)» входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений ОПОП *бакалавриата* по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у обучающихся в результате освоения дисциплин ООП подготовки бакалавра лингвистики по практике языка: «Основы языкознания», «Стилистика основного иностранного языка» обеспечивающих «входные» знания и умения для усвоения дисциплины. «Стилистика второго иностранного языка» развивает компетенции, заложенные в рамках курса «Основы языкознания», «Стилистика основного иностранного языка»

В свою очередь компетенции, приобретённые при изучении данной дисциплины позволяют подготовить студентов к дальнейшему овладению теорией языка и научно-

исследовательской работе, способствует развитию лингвистической и профессиональной компетенции будущего бакалавра.

Данная учебная дисциплина входит в набор дисциплин профессионального цикла, ориентированных на изучение теоретических основ фундаментальных дисциплин.

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (перечень планируемых результатов обучения и процедура освоения).

Код и наименование компетенции из ОПОП	Код и наименование индикатора достижения компетенций (в соответствии с ОПОП)	Планируемые результаты обучения	Процедура освоения
<b>ОПК-1</b> Способен применять систему лингвистических знаний основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, функциональных разновидностях;	ОПК-1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии	Знает: основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка; Умеет: использовать методы анализа и синтеза при изучении структуры изучаемых языков; проводить самостоятельное исследование проблемы / темы и представлять результаты исследования, творчески используя знания в профессиональной деятельности. Владеет: необходимыми интеракционными и контекстными знаниями; стандартными методиками поиска, анализа и обработки языкового материала исследования	Устный опрос, письменный опрос;
	ОПК-1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем	Знает: особенности каждого уровня изучаемых языков; основные сведения о конституентах каждого уровня за счет сравнения и сопоставления фонетических, лексических, грамматических и	

		<p>языка. словообразовательных явлений родного и иностранных языков; Умеет: применять имеющиеся знания в конкретных ситуациях общения при работе с языковым материалом; использовать их для развития своего общекультурного потенциала в контексте задач профессиональной деятельности. Владеет: навыками анализа и интерпретации языковых фактов в аспекте взаимодействия языковых уровней и подсистем.</p>	
	<p>ОПК-1.3. Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.</p>	<p>Знает: понятийный аппарат изучаемой дисциплины, необходимый для решения профессиональных задач, особенности письменной и устной формы научного стиля; Умеет: использовать понятийный аппарат изучаемой дисциплины при определении и анализе научных концепций и сферы этих наук для решения профессиональных задач, а также производить выбор и учитывать закономерности функционирования единиц различных уровней изучаемых языков в различных функциональных сферах и ситуациях профессионального общения. Владеет: навыками ведения научной дискуссии по актуальным вопросам изучаемой дисциплины,</p>	

		терминологическим аппаратом и основами рефлексии теоретическими аспектами языкового употребления, включая фонетические, семантические, грамматические, текстуальные и прагматические особенности; стандартными	
<p><b>ПК-2</b> Способен осуществлять лингвистический или лингвострановедческий анализ текстов различных стилей в синхроническом и диахроническом аспектах.</p>	<p><b>ПК-2.1.</b> Выявляет и критически анализирует конкретные проблемы в области лингвистики и межкультурной коммуникации.</p>	<p>Знает: основные задачи лингвистики и на этой основе более глубоко знает родственные связи языка своей специальности, его типологические соотношения с другими языками, его историю, современное состояние и тенденции развития; знает лингвокультуру народа, опираясь на сведения в области концептологии;</p> <p>Умеет: анализировать язык в его истории и современном состоянии, пользуясь системой основных понятий и терминов общепрофессиональных дисциплин, ориентироваться в дискуссионных вопросах современного языкознания;</p> <p>Владеет: основными методами лингвистического исследования, анализа и описания языкового материала.</p>	Круглый стол
	<p><b>ПК-2.2.</b> Способен оценить качество исследования в избранной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся,</p>	<p>Знает: методы исследования лингвистических явлений и основные параметры оценки качества исследования в данной предметной области;</p> <p>Умеет: анализировать</p>	

	<p>логично и последовательно представить результаты собственного исследования.</p>	<p>научные идеи с точки зрения их новизны, логичности и оригинальности; критически относиться к выявленным в исследовании идеям; представить свою точку зрения по поводу проанализированного исследования;</p> <p>Владеет: методами сравнения, сопоставления и оценки научных работ в предметной области лингвистических исследований; способами презентации результатов анализа в соответствии с нормами научного стиля речи</p>	
	<p><b>ПК-2.3.</b> Способен сформулировать и последовательно аргументировать гипотезу выпускной квалификационной работы.</p>	<p>Знает: определение понятия научной гипотезы, принципы изложения научной мысли и приемы систематизации информации и структурирования высказывания;</p> <p>Умеет: эффективно использовать знание различных научных теорий и концепций для доказательства собственной гипотезы;</p> <p>Владеет: навыком доказательно и аргументировано отстаивать собственную гипотезу с привлечением научной информации</p>	
	<p><b>ПК-2.4.</b> Адекватно применяет общие методы лингвистического анализа, используемые в изучаемых частных лингвистических дисциплинах.</p>	<p>Знает: общие методы лингвистического анализа</p> <p>Умеет: оценивать эффективность использования методов исследования для решения конкретных научно-практических задач.</p> <p>Владеет: навыками</p>	



		применения лингвистических методов и содержательной интерпретации полученных данных в своей деятельности.	
	<b>ПК-2.5.</b> Эффективно использует стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования.	Знает: научные методы поиска, анализа и обработки лингвистической информации, представленной в многообразных научно-практических источниках; Умеет: самостоятельно искать и выбирать приемы ведения научной работы; наиболее адекватную методологию для проведения теоретических и эмпирических исследований; Владеет: основными принципами ведения научно-исследовательской работы; способностью к самостоятельному поиску методов и приемов ведения научной работы. Обладает опытом обработки и систематизации собранного материала для научно-исследовательской работы.	

#### 4. Объем, структура и содержание дисциплины.

4.1. Объем дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 академических часа. Из них 18ч. аудиторная нагрузка, 54ч. самостоятельная работа.

#### 4.2. Структура дисциплины

№	Разделы и темы дисциплины	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов (в часах)	Формы текущего контроля
---	---------------------------	---------	---	-------------------------

п/п	по модулям		Лекции	Практические занятия	Лабораторные занятия	Самостоятельная работа в т.ч. экзамен	успеваемости и промежуточной аттестации
	<b>Модуль 1. Предмет стилистики. Основные понятия стилистики. Выразительные средства языка: тропы.</b>						
1	Становление стилистики как науки, ее предмет и задачи. Деление стилистики на: стилистику языка, стилистику речи, стилистику художественной литературы. Стилистика и социальный статус носителя языка. Стилистическая информация языкового знака. Норма-стиль-хронос. Стили и жанры. Функциональная стилистика и смежные с ней науки. О методах и приемах стилистического анализа.	7	2	2		14	Устный опрос  Промежуточное тестирование
2	Выразительные средства языка: тропы. Метафора. Сравнение. Олицетворение. Метонимия. Эпитет. гипербола, литота, эвфемизм. Парафраза. Аллегория и символ	7	2	2		14	Устный опрос
	Итого по модулю 1: 36		4	4		28	
	<b>Модуль 2. Функциональные стили. Фигуры речи. Разряды слов.</b>						
	Понятие фигуры речи. Семантические стилистические фигуры. Синтаксические стилистические фигуры. Стилистические средства выражения иронии	7	2	2		8	Устный опрос  Промежуточное тестирование
	Функциональные стили.	7	2			10	Презентация
	Разряды слов.	7	2	2		9	Стилистический анализ текста
	Итого по модулю 2: 36		4	6		26	
	ИТОГО: 72		8	10		54	

#### 4.3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам).

##### 4.3.1. Содержание лекционных занятий по дисциплине.

**Модуль 1. Предмет стилистики. Основные понятия стилистики. Выразительные средства языка: тропы.**

**Тема 1.** Становление стилистики как науки, ее предмет и задачи. Деление стилистики на: стилистику языка, стилистику речи, стилистику художественной литературы. Стилистика и социальный статус носителя языка. Стилистическая информация языкового знака. Норма-стиль-хронос. Стили и жанры. Функциональная стилистика и смежные с ней науки. О методах и приемах стилистического анализа.

**Тема 2.** Выразительные средства языка: тропы. Метафора. Сравнение. Олицетворение. Метонимия. Эпитет. Гипербола, литота, эвфемизм. Парафраз. Аллегория и символ.

**Модуль 2. Выразительные средства языка: фигуры. Функциональные стили.**

**Тема 1.** Понятие фигуры речи. Семантические стилистические фигуры. Синтаксические стилистические фигуры. Стилистические средства выражения иронии.

**Тема 2.** Понятие функционального стиля. Основные экстралингвистические и лингвистические характеристики функциональных стилей. Классификация стилей современного французского языка. Лингвостилистические особенности устных стилей современного французского языка. Критерии разграничения разговорного, фамильярного и просторечного стилей. Семантико-стилистические и грамматические особенности арго. Общая характеристика стилей письменной сферы общения. Лингвостилистические характеристики официально-делового стиля. Научный стиль речи. Его композиционные и лексико-грамматические особенности. Стиль общественно-политической коммуникации его лексико-синтаксическая специфика.

**Тема 3.** Стилистическое значение в смысловой структуре языковой единицы. Эмоционально-оценочный компонент лексического значения. Понятие экспрессивности. Денотация и коннотация. Различные виды заимствований -диалектизмы, жаргонизмы, арготизмы, архаизмы, неологизмы. Стилистическая роль терминологической лексики. Стилистическая роль имен собственных. Стилистические аспекты синонимии и антонимии.

#### **4.3.2. Содержание практических занятий по дисциплине.**

##### **Темы семинарских занятий**

**Модуль 1. Общетеоретические проблемы грамматики французского языка.**

**Семинар №1.**

1. Определение и предмет стилистики
2. Стилистика и другие науки о языке
3. Зарубежные теории стиля.
4. Возникновение стилистики как науки в начале XX века. Лингвостилистическая концепция Шарля Балли
5. Французская стилистика XX века.

**Семинар №2.**

1. Стилистическая актуализация языковых единиц и возникновение тропов.
2. Метафора. Виды метафор.
3. Тропеические образные средства метафоризации (аналогия, символ, образные сравнения, гипербола, перифраз, олицетворение, аллегория).
4. Роль эпитетов, их разновидности и стилистические функции
5. Метонимия. Виды метонимических переносов.

**Модуль 2. Функциональные стили. Способы создания выразительности в тексте.**

**Семинар №1.**

1. Понятие фигуры речи.
2. Семантические стилистические фигуры.
3. Синтаксические стилистические фигуры.
4. Стилистические средства выражения иронии.

**Семинар №2.**

1. Общая характеристика стилей письменной сферы общения.
2. Лингвостилистические характеристики официально-делового стиля.
3. Научный стиль речи
4. Стиль художественной литературы
5. Основные функции публицистического стиля.
6. Разновидности публицистического стиля и его жанры.

### **Семинар №3.**

1. Стилистическое значение в смысловой структуре языковой единицы  
Эмоционально-оценочный компонент лексического значения
2. Понятие экспрессивности. Денотация и коннотация.
3. Различные виды заимствований -диалектизмы, жаргонизмы, арготизмы, архаизмы, неологизмы.
4. Стилистическая роль терминологической лексики.
5. Стилистическая роль имен собственных.
6. Стилистические аспекты синонимии и антонимии.

### **5. Образовательные технологии.**

Образовательная технология – система, включающая в себя конкретное представление планируемых результатов обучения, форму обучения, порядок взаимодействия студента и преподавателя, методики и средства обучения, систему диагностики текущего состояния учебного процесса и степени обученности студента. Таким образом, используются следующие виды:

***Пассивные:** лекция, устный опрос, тестирование.*

***Активные:** самостоятельная работа студента с литературой на бумажном носителе, с научными, учебными и справочными ресурсами сети Интернет и локальной сети учебного учреждения, выполнение заданий аналитического характера, создание рефератов, презентаций на заданную тему.*

***Интерактивные:** участие в практических и семинарских занятиях, аудиторное обсуждение текстов, проектирование дискуссии, участие в дискуссии.*

В рамках дисциплины предусмотрено проведение лекций, семинарских занятий, выполнение самостоятельных заданий, выполнение рефератов и др. В процессе обучения студентов данной дисциплине предполагается презентация проектов по отдельным темам, что позволит интенсифицировать процесс обучения; использование интерактивной доски при чтении лекций компьютерных технологий при проведении текущих и промежуточных аттестаций.

Реализация компетентного подхода предусматривает использование в учебном процессе помимо традиционных форм проведения занятий также активные и интерактивные формы. Интерактивное обучение – метод, в котором реализуется постоянный мониторинг освоения образовательной программы, целенаправленный текущий контроль и взаимодействие (интерактивность) преподавателя и студента в течение всего процесса обучения.

### **6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине**

Общий объем самостоятельной работы студентов по дисциплине включает аудиторную и внеаудиторную самостоятельную работу бакалавров в течение семестра.

Аудиторная самостоятельная работа осуществляется в форме тестовой, контрольной работы на занятиях по модулям тем. Внеаудиторная самостоятельная работа осуществляется в следующих формах:

- 1) подготовка презентаций результатов исследовательской и проектной деятельности;
  - 2) подготовка к текущим контрольным мероприятиям (контрольные работы, устный и письменный опрос, собеседования);
  - 3) работа с блогом;
  - 4) работа с интернет ресурсами;
  - 5) практикум по учебной дисциплине с использованием программного обеспечения;
- подготовка к семинарским занятиям;
- 6) подготовка к зачету и аттестациям;
  - 7) написание реферата.

Самостоятельная работа по дисциплине составила 54 часа.

Базовая самостоятельная работа обеспечивает подготовку студента к текущим аудиторным занятиям и контрольным мероприятиям для всех дисциплин учебного плана. Результаты этой подготовки проявляются в активности студента на занятиях и в качестве выполненных контрольных работ, тестовых заданий, сделанных докладов и других форм текущего контроля.

Дополнительная самостоятельная работа направлена на углубление и закрепление знаний студента, развитие аналитических навыков по проблематике учебной дисциплины.

№ п/п	Виды и содержание самостоятельной работы	Вид контроля	Учебно-методическое обеспечение
1.	Подготовка к семинарским занятиям	блог, e-mail, устный опрос	Блог, диски, интернет ресурсы
2.	Подготовка домашнего задания	Устный опрос, блог, проверка тетрадей с домашним заданием	Блог, словари, учебники, интернет ресурсы
3.	Работа с конспектом лекции	Устный опрос	Учебники
4.	Подготовка сообщения по теме	блог, e-mail, проверка тетрадей с домашним заданием	Блог, учебники интернет ресурсы,
5.	Подготовка презентаций	Проверка задания преподавателем	Учебники, блог, интернет ресурсы
6.	Подготовка к зачету	Зачет	Учебники, блог, интернет ресурсы

**7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.**

**7.1. Примерные вопросы к зачету**

1. Определение стилистики, предмет изучения. Типы стилистики.
2. Стилистика и другие науки о языке. Связь стилистики с лексикологией, грамматикой, историей языка, фонетикой.
3. Функциональные стили. Определение. Классификация функциональных стилей.
4. Общая характеристика стилей письменной сферы общения.
5. Лингвостилистические характеристики официально-делового стиля.
6. Научный стиль речи
7. Стиль художественной литературы.
8. Основные функции публицистического стиля.
9. Разновидности публицистического стиля и его жанры.

10. Морфологические и лексико-фразеологические особенности публицистического стиля. Синтаксические особенности публицистического стиля
11. Разговорный стиль. Основная характеристика.
12. Языковые выразительные средства разговорного стиля (лексические).
14. Языковые выразительные средства разговорного стиля (морфология).
15. Синтаксические средства выражения разговорного стиля.
16. Понятие нормы.
17. Разновидности тропов.
18. Метафора: определение и функции. Виды метафор.
19. Образное сравнение.
20. Метонимия. Виды метонимических переносов.
21. Перифраза.
22. Стилистические фигуры. Разновидности стилистических фигур.
23. Семантические стилистические фигуры.
24. Синтаксические стилистические фигуры.
25. Функции тропов и стилистических фигур в литературных произведениях.
26. Стилистические средства выражения иронии.
27. Роль синтаксиса в создании стилистических средств. Порядок слов.
28. Стилистическое употребление артикля.
29. Стилистическое употребление местоимений.
30. Стилистические аспекты синонимии и антонимии.

### **Типовые контрольные задания**

#### **I. Тестовые задания**

1. Identifiez le style fonctionnel du texte:

Le présent texte vise à rappeler à l'administration et au corps enseignant des établissements secondaires leur responsabilité à l'égard de ces jeunes étrangers dont la bonne volonté doit être soutenue et guidée. Il fixe les principes généraux de leur participation à l'entreprise pédagogique globale et énumère de façon non limitative les modalités de leur assistance.

- a) le style parlé littéraire
- b) le style familier
- c) le style officiel

2. Précisez le style d'exposé:

Il pensait souvent à son frère. Où était-il? Pourquoi refusait-il de lui écrire? Oui, il fallait absolument le retrouver.

- a) le dialogue
- b) la narration
- c) le style indirect libre

3. Identifiez une figure de syntaxe:

Il se rappelait les hivers sans feu, les nuits sans sommeil... et ses rages sourdes qu'on éprouve à se sentir tout petit... dans l'immense foule qui vous pousse, bouscule, vous renverse, vous écrase.

- a) la gradation descendante
- b) la répétition
- c) la gradation ascendante

4. Identifiez un trope:

Elle avait été fort jolie dans sa jeunesse... Après avoir valsé dans les bras de tous les uniformes de l'Empire elle avait lu "Corinne"...

- a) la métaphore
- b) la métonymie
- c) la comparaison

5. Précisez le type d'épithète:

La tête levée, il fit des yeux le tour des façades mortes.

- a) sans image
- b) intentionnelle
- c) imagée

6. Précisez le type de répétition:

Perdu au milieu de la ville  
L'arbre tout seul à quoi sert-il?  
L'arbre tout seul à quoi sert-il  
Il suffit de le demander...

- a) l'anaphore
- b) l'épiphore
- c) l'épanaphore

7. Identifiez un trope:

Autour d'un nez à la retroussite s'étendait une constellation de taches de rousseur.

- a) la métonymie
- b) la personnification
- c) l'oxymore

8. Choisissez la variante correspondant au sens:

Au secours le film!

- a) Quel mauvais film!
- b) Quel beau film!
- c) Il est intéressant, ce film!

9. Identifiez une figure de syntaxe:

L'amour fait passer le temps et le temps fait passer l'amour.

- a) le chiasme
- b) la régression
- c) la syllepse

10. Le groupe de mots qui, étant image à son origine, perd l'image à force d'être employée très souvent, s'appelle...

- a) le terme
- b) le cliché
- c) le phraséologisme

## **II. Проанализируйте лексические особенности следующих текстов с точки зрения их стилевой принадлежности.**

1. Tout ceci se passait pendant l'année que Lucrèce employa à nouer sa noire intrigue avec Martina (Stendhal).

2. Et si vous ne m'obéissez pas, je vous laisserai crever comme un chien, quand vous serez malade à votre tour (Maupassant).

3. Les jours suivants ce fut moins gai. Sous avions sottement bâfré le premier soir (Rolland).

4. Or quels sont les moyens, quels sont les procédés de la nature? Elle ne connaît ni la main ni l'outil; elle est subtile, elle est spirituelle; elle emploie à ses plus puissantes, à ses plus massives constructions les particules infiniment tenues de la matière, l'atome, le protyle. D'un impalpable brouillard elle fait des rochers, des métaux, des plantes, des animaux, des hommes. Comment? Par attraction, gravitation, transpiration, pénétration., imbibition, endosmose, capillarité, affinité, sympathie (France).

5. Les Hautes parties contractantes, soucieuses de contribuer au renforcement de la paix et de la sécurité en Europe et dans le monde entier sont convenues de ce qui suit...

6. Ses voisins l'estimaient; ses camarades le vénéraient (Laffitte).

7. Un autre fait, moins important, sans doute plus récent ... est l'assourdissement d'occlusives sonores en groupe devant "m" (Cohen).

8. Un gentil garçon, à peu près de mon âge, Parisien comme moi, et malin ! Il me le prouva bien, l'animal... (Daudet).

9. Et toi, mon salopard, tu n'as rien entendu, n'est-ce pas? (Druon).

10. Vous avez de la veine, madame, c'est mon copain. Je vais le prévenir (Aragon).

11. La pression des Evénements les amena à prendre position, certes, leur engagement ne fut qu'épidermique (Perec).

12. Malgré la diversité apparente des amusements qui semblent m'attirer, ma vie n'a qu'un objet. Elle est tendue tout entière vers l'accomplissement d'un grand dessein. J'écris l'histoire des Pingouins (France).

13. Vous savez bien que je les aime, je les adore (Balzac).

14. j'ai vu, dans les environs de Nemours un paysan, qui a là singulière puissance de fasciner les abeilles et de s'en faire suivre sans qu'elles le piquent. Il est leur roi, il les siffle, elles viennent (Balzac).

15. J'ai trouvé du boulot (Stil).

16. Veuillez trouver ci-joint la facture s'élevant à 378 F. Nous vous prions d'effectuer le paiement par virement à notre compte de chèques postaux, ou par chèque bancaire.

17. Bien sûr, il n'y a pas de quoi se monter le bourrichon, mais réfléchis un peu où nous sommes, a soixante-cinq kilomètres de Paris.

18. On conservait, par charité, dans le fond de l'écurie, un très vieux cheval blanc. Le gars ... jurait contre elle (cheval-bête), s'exaspérant d'avoir à soigner cette vieille rosse ... Il lui semblait révoltant de gaspiller de l'avoine pour ce bidet paralysé (Maupassant).

19. Ces larmes d'un petit bourgeois, d'un de ces petits qu'elle s'imaginait dans sa frêle caboche de déshéritée, être toujours content et joyeux, la bouleversèrent (Maupassant).

20. A l'assemblée : fin de session à l'Assemblée, jusqu'à mercredi les députés, examinent les projets soumis à seconde lecture avec le Sénat.

## **7.2. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих формирования компетенций.**

Рабочая программа дисциплины предусматривает проведение следующих видов контроля успеваемости: текущий контроль, промежуточный контроль по модулю, итоговый контроль. Максимальное суммарное количество баллов по результатам текущей работы для каждого модуля 100 баллов.

Текущий контроль осуществляется в форме устного опроса во время лекционных занятий, просмотра конспектов лекций по соответствующим разделам курса, устного опроса во время семинарских занятий, самостоятельной познавательной деятельности студентов.

Промежуточный контроль освоения учебного материала по каждому модулю проводится преимущественно в форме тестирования, письменных контрольных работ, рефератов. Результаты всех видов учебной деятельности за каждый модульный период оцениваются рейтинговыми баллами.

Текущий контроль по дисциплине предполагают следующее распределение баллов:

- посещаемость занятий 10 баллов
- активность на практических занятиях 0-50 баллов
- выполнение домашних (аудиторных) работ 0-40 баллов

Максимальное суммарное количество баллов по результатам текущей работы для каждого модуля 100 баллов. Максимальное количество баллов за промежуточный контроль по одному модулю –100 баллов. Количество баллов по всем модулям, которое дает право студенту на положительные

отметки без итогового контроля знаний:

от 51 до 65 «удовлетворительно»;

от 66 до 85 «хорошо»;

от 86 до 100 «отлично».

Итоговый контроль по дисциплине осуществляется в форме *зачета*, организованного в конце 8 семестра. Минимальное количество средних баллов по всем модулям дает право студенту на положительные отметки без итогового контроля знаний.

По результатам текущего контроля составляется академический рейтинг студента по каждому модулю и выводится средний рейтинг по модулям семестра. Весомость текущего и промежуточного контроля составляет 50%, итогового - 50%.

## **8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины.**

а) адрес учебного сайта на платформе Moodle <http://edu.dgu.ru/course/view.php?id=2425>

### **б) Основная литература**

Долинин, Константин Аркадьевич. Стилистика французского языка : 2-е изд. / Долинин, Константин Аркадьевич. - М. : Просвещение, 1987. 50 экз.

### **в) Дополнительная литература**



Практикум по стилистике французского языка : Для институтов и факультетов иностр. языков / Завадовская, Светлана Юрьевна. - М. : Высшая школа, 1986.50 экз.

#### **9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.**

1). **eLIBRARY.RU** [Электронный ресурс]: электронная библиотека / Науч. электрон. б-ка. — Москва, 1999. – Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp> (дата обращения: 11.06.2021).

2). **LinguoLea**- сайт с разнообразными упражнениями по стилистике. Режим доступа: <https://français.lingolia.com/fr/atelier-decriture/figures-de-style> (дата обращения: 11.06.2021).

3). **Je révise** - упражнения на тропы и стилистические фигуры). Режим доступа: <http://www.jerevise.fr/sens-propre-sens-figure.html> (дата обращения: 11.06.2021).

4). **Bonjour de France** - сайт с подборкой разных материалов по французскому языку. Режим доступа <http://www.bonjourdefrance.com/parler-en-français/exercices-avance> (дата обращения: 11.06.2021).

5). **Электронный каталог НБ ДГУ** [Электронный ресурс]: база данных содержит сведения о всех видах лит, поступающих в фонд НБ ДГУ/Дагестанский гос. ун-т. – Махачкала, 2010 – Режим доступа: <http://elib.dgu.ru>, свободный (дата обращения: 21.06.2021).

#### **10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки программа данного курса предусматривает использование активных и интерактивных форм проведения занятий.

Для достижения поставленных целей преподавания дисциплины рекомендуется следующие средства, способы и организационные мероприятия:

- изучение теоретического материала дисциплины на лекциях с использованием компьютерных технологий;
- самостоятельное изучение теоретического материала, интернет-ресурсов, методических разработок;
- специальной учебной и научной литературы;
- закрепление материала при проведении тестирования, устных дискуссий, выполнении проблемно-ориентированных, поисковых заданий.

#### **11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.**

• Программное обеспечение для лекций: MS PowerPoint (MS PowerPoint Viewer), Adobe Acrobat Reader, средство просмотра изображений, табличный процессор.

• Программное обеспечение в компьютерный класс: MS PowerPoint (MS PowerPoint Viewer), Adobe Acrobat Reader, средство просмотра изображений, Интернет, блог.

Используется справочная система:

Wikipedia, the free encyclopedia. URL: <http://en.wikipedia.org>.

#### **12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.**

Аудио-, видео-, компьютерные средства обеспечения дисциплины:

1. Видео – класс (DVD плеер, видео магнитофон)
2. Лингафонный кабинет
3. Магнитофоны
4. Компьютерный класс
5. Интерактивная доска, видеопроектор.